PRINT CLEAR

STATE OF CALIFORNIA
DEPARTMENT OF INDUSTRIAL RELATIONS
DIVISION OF LABOR STANDARDS ENFORCEMENT
PUBLIC WORKS UNIT

FOR OFFICE USE ONLY / PARA SA PAGGAMIT LAMANG NG MGA TAUHAN SA TANGGAPAN	
Proceeding Number	Action
Date Taken	Taken By

PUBLIC WORKS – INITIAL REPORT / MGA GAWAING-BAYAN – PANG-UNANG REPORT

The Following information is important and must be provided. / Mahalaga ang mga sumusunod na impormasyon at kailangang ibigay ang mga ito.

Please Print / Mangyaring Ilimbag

Last Name Apelyido	First Name Pangalan	Initial Inisyal	Social Security No. Numero sa Social Security	No. of Tax Exemptions Numero sa Tax Exemptions
Your Address No. and Street, Apt or Space No. Ang Inyong Direksiyon, Numero at Kalye, Numero ng Apt. o Puwesto			City Lungsod	State Estado / Zip Zip
Home Tel. No. Numero ng Telepono sa Bahay	Work Tel. No. Numero ng Telepono sa Trabaho		California Driver License No. Numero ng Lisensiya sa Pagmamaneho sa California	Date of Birth Petsa ng Kapanganakan
Project Name / Pangalan ng Proyekto				
Location of Project Address, City, County / Lokasyon ng Proyekto Direksiyon, Lungsod, County				

AGAINST / LABAN SA

NOTE: A separate form must be completed for each project in which you are alleging a violation of prevailing wages.
BIGYANG PANSIN: Kailangang sagutan ang isang hiwalay na form para sa bawat isang proyekto na pinararatangan ninyo na hindi sinusunod ang itinakdang umiiral na halaga ng pasahod.

Name of Business / Pangalan ng Negosyo	Contractor's Lic. No./ Numero ng Lisensiya ng Contractor
Address of Business (include zip code) / Direksiyon ng Negosyo (kasama ang zip code)	Business Tel. No. / Numero ng Telepono ng Negosyo
Name of Person in Charge / Pangalan ng Taong Tagapangasiwa	Title / Tungkulin

AWARDING BODY / ANG AHENSIYANG NAGKAKALOOB

Awarding Body (name of public agency) / Ang Nagkakaloob (pangalan ng ahensiya ng pamahalaan)	Contact Person / Ang Taong Kinokontak	Phone Number / Numero ng Telepono
Address / Direksiyon	Date project began / Petsang sinimulan ang proyekto	Proposed final date / Balak na petsang pangwakas

GENERAL CONTRACTOR / GENERAL CONTRACTOR

General Contractor / General Contractor	Contact Person / Ang Taong Kinokontak	Phone Number / Numero ng Telepono
Address / Direksiyon		

Brief explanation of issues. (Use additional Sheet if necessary.) / Maikling pagpapaliwanag ng mga isyu. (Gumamit ng mga dagdag na papel kung kinakailangan.)

PLEASE CONTINUE TO THE OTHER SIDE OF THE FORM AND ANSWER ALL QUESTIONS.
MANGYARING MAGPATULOY SA KABILA NG FORMA AT SAGUTIN ANG LAHAT NG TANONG.

Ano ang klasipiksayon ng inyong trabaho?

Ano ang mga trabaho ninyo sa pang-araw-araw?

Anong mga kasangkapan at equipment ang ginamit ninyo?

May natanggap ba kayong pera para sa inyong pagbibiyahe at pagtira at pagkain? ☐ **Oo** ☐ **Wala**

Paano kayo binayaran? ☐ **Tseke** ☐ **Cash**

May binigay ba sa inyong check stub? ☐ **Oo** ☐ **Wala**

Binabayad para sa proyektong ito (banggitin)

Binabayaran ba kayo para sa overtime? ☐ **Oo** ☐ **Hindi**

Mga petsa na nagtrabaho kayo para sa proyektong ito **Mula** **Hanggang**

Nagtatrabaho pa ba kayo sa contractor na ito? ☐ **Oo** ☐ **Hindi**

Mayroon bang mga talaan ng mga oras ng pagtatrabaho at ng pasahod ang inyong pinagtatrabahuhan ☐ **Oo** ☐ **Wala**

Sino ang mayhawak nitong mga talaan?

Nilista ba ninyo ang mga iksaktong oras na nagtrabaho kayo? ☐ **Oo** ☐ **Hindi**

Magbigay na tantiyang dami ng mga trabahador na hindi binayaran ng umiiral na halaga ng pasahod para sa proyektong ito.

Maibibigay ba ninyo ang mga pangalan, direksiyon, at klase ng trabaho ng mga ibang trabahador? Pakilista ang kanilang mga pangalan sa ibaba.

	Pangalan	Direksiyon	Klase ng Trabaho
1.			
2.			
3.			

Pinatutunayan ko sa pamamagitan nito na totoo ang pahayag na ito sa abot ng aking kaalaman at paniniwala.

PUWEDENG GAMITIN ANG AKING PANGALAN SA IMBESTIGASYON. ☐ **Oo** ☐ **Hindi**

PIRMA _____ PETSA_____